

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B. C. V6A 1S9
phone: (604) 685-8575

馬蹄灣撞沉遊艇 郭家幼兒終不治

死因研究官宣佈定十月舉行研訊

【本報訊】星期一上午九時許，輪船馬蹄灣在馬蹄灣撞沉遊艇，艇上三名幼童，其中一名九歲幼童，在撞沉後，又在雲地兒童醫院宣告不治。

米高自星期一過事後，一直陷於昏迷狀態，需賴儀器維持生命。

主任死因研究官布利宣佈，將於十月間由本比死因研究官馬紹爾對郭金(譯音)和她的兒子馬田(譯音)之死，開庭研究(當時米高尚未宣佈不治)。

車時渡輪公司曾舉行內部調查，結論認為該遊艇之駕駛人郭佐治(譯音)。

運輸廳長富利沙說，上述內部調查認為，郭氏之遊艇突然改變航線，將遊艇駛至渡輪之航線上，以致相撞。

富利沙續稱，當時該渡輪即採取閃避行動，將機器開至倒車，「但不幸該較小之艇並未作出反應」。

雲市一天之內 四宗銀行劫案

熱心市民捕匪雲警譽為英雄

【本報訊】雲地一天之內，發生四宗銀行劫案，其中三宗之劫案，匪均獲捕，但有一宗則由於熱心市民協助，何以一天之內，發生四宗劫案，結果警方讚揚他們。

雲地警方表示，劫案發生於星期一上午九時許，劫匪在雲地銀行劫案，劫走現金一萬二千五百元，劫匪在劫案後，隨即逃離現場。

劫案發生後，警方隨即展開調查，並在劫案發生後不久，在雲地銀行附近，發現一名男子，該名男子被警方帶回警局，並在警局內，供認其為劫案之兇手。

警方在劫案發生後，隨即展開調查，並在劫案發生後不久，在雲地銀行附近，發現一名男子，該名男子被警方帶回警局，並在警局內，供認其為劫案之兇手。

日航機黑盒尋獲 機門亦完整無缺

傳失事係因機門脫落致墜

【東京電】墜毀之日航客機，飛行資料黑盒及曾被認為發生問題之機上後門，均已於星期三全部在山上尋獲。

與此同時，專家及救援人員已搜遍滿山，將飛機殘骸，並已將一百廿六具屍體暫時存放在附近的一個村莊中。當該架日航機在星期一墜毀時，祇有四人生還。

澳督否認 遠東經濟評論

有關澳門報導

【香港十五日電】據此間電視台今晚廣播：澳督高斯達今天否認，他曾對澳門感到厭倦。他說澳門何時交還中國，將由明年舉行的中葡會談決定。

高斯達今天對澳門一份葡文報紙說，「遠東經濟評論」關於他的講話，報導是不正確的，他並沒有講過在兩年內離開澳門。他說，在接受該雜誌訪問時，他只提到澳門及解決澳門前途的有效方法。澳督說，明年中葡會談，有許多未解決的問題須討論，包括在適當的時候將澳門交還給中國。他強調，沒有人知道葡國將來管治澳門還有多少年。

今晨澳澳的一些報章報導，指澳督對澳門前途問題，不斷發表不滿，並表示葡國政府可能不等待至一九九七年將澳門管理權交回。

青年囚犯備受折磨

法官下令獄長解釋

【域多利訊】一名多利年輕囚犯，因在獄中備受折磨，法官下令獄長解釋。

該名囚犯在獄中，受到獄警的虐待，並被關在狹窄的牢房中，每天只能吃很少的食物。該名囚犯在獄中，曾多次自殺，但均被獄警發現。

法官在判詞中指出，該名囚犯在獄中，受到不人道的待遇，這違反了法律。法官下令獄長，必須對該名囚犯的遭遇作出解釋，並採取措施，防止類似事件再次發生。

餐館出賣

位於本拿比布倫活商場

位於本拿比布倫活商場，新型裝修，座位約二百，年做生意七十多萬，有酒牌，廉價出售。

有意請于每天下午二至五時親臨與彭先生面議。

434 Brentwood Mall
4567 Lougheed Highway Burnaby, B.C.

天氣

晴天
最高溫度：廿三度
最低溫度：十度

機客山香檀飛多倫多

因引擎失靈迫降

【本報訊】一架由多倫多飛往香港的山香檀客機，因引擎失靈，被迫降落在多倫多。

該架客機在飛行途中，其中一個引擎突然失靈，機長隨即決定迫降。機上乘客在迫降過程中，均無受傷。

機上乘客在迫降後，隨即被送往醫院檢查，目前情況穩定。

太平洋捷財彩票

(PACIFIC EXPRESS)

一九八五年八月十四日開獎
十萬元中獎號碼：3 4 1 4 3 5
五萬元中獎號碼：2 6 3 5 2 6
一萬元中獎號碼：1 2 2 5 0 8

加西樂道彩票 (LOTTO WEST)
一九八五年八月十四日開獎
中獎號碼：2, 13, 22, 25, 34, 39, 46, 50
特獎號碼：20

如有錯漏，以彩票局公佈者為準。

懋懋公司

U-SAVE FOODS

GRAND OPENING FREE GIFTS

SALES STARTS ON SATURDAY, AUG. 17 UNTIL FRIDAY, AUG. 29, 1985. WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES WHILE QUANTITIES LAST.

新張酬賓贈送實用禮品

數量有限送完即止

Limited Quantities, Shop Early First Come First Serve

239 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. 溫哥華華埠 奇化街二三九號

電話 683-3327 683-3263

★ on regular items only 特價貨品除外

FREE

IVORY SHAMPOO or CONDITIONER 450 ML. with purchase over \$20.00★

凡購物滿廿元以上贈送象牙洗頭水或護髮素乙枝

(\$3.39)

FREE

Crest TOOTH PASTE 50 ML. CREST TOOTH PASTE with purchase over \$10.00★

凡購物滿十元以上贈送旅行壓佳齒牙膏乙枝

(\$1.25)

FREE

CHEER LAUNDRY DETERGENT 6 Litre with purchase over \$30.00 (\$5.29)

凡購物滿卅元以上贈送六公升彩漂洗衣粉乙盒

專營：中西食品 蔬菜雜貨

由八月十七日(星期六)至八月廿九日(星期五)舉行新張酬賓

代東

謹訂於一九八五年八月十七日(星期六)為本公司新張啓業誌慶並於上午十時至十一時半敬備鷄尾酒會

光臨指導 恭候

懋懋公司經理 凌錦堂敬約

奇化街二三九號 電話：六八三·三三二七

銀幕上的美國大盜 大多數都名過其實 下手對象只是小鎮銀行雜貨店

至於「唯唯大盜」那與奧克萊德，他們只是打劫一些雜貨店、油站或小銀行，每次劫得的錢不過三五百美元，但手法毒辣，最低限度殺了十人。

萊德，他原是奧克拉荷馬州一個農家孩子，多次手持機關槍去劫小鎮的銀行，每次一進銀行內，他便將見到的地產押契約撕碎，這種做法使他成為經濟大蕭條時期農民英雄。他每次劫案所得的現款不過一百至二百美元，但走一名劫匪，結果獲得了槍械，獲得佛來德獎章。本來要救出的犯人，這位大盜自己後來亦在另一場搶劫中被警察擊斃。

奧克萊德與萊德，另一圖是一「唯唯大盜」那與奧克萊德，他們只是打劫一些雜貨店、油站或小銀行，每次劫得的錢不過三五百美元，但手法毒辣，最低限度殺了十人。



現代化頭痛新名目 因成是都狗熱士芝菜中

時代不同，頭痛這名目也多了，新的名目和原因都很多。西方人有一種「狗熱士芝菜」頭痛，就是吃狗熱士芝菜後，頭部血管收縮，引起頭痛。這種頭痛，吃狗熱士芝菜後，頭部血管收縮，引起頭痛。這種頭痛，吃狗熱士芝菜後，頭部血管收縮，引起頭痛。

狗熱士芝菜，又名「狗熱士芝菜」，是一種含有生物鹼的植物。這種生物鹼能引起血管收縮，從而導致頭痛。狗熱士芝菜頭痛，吃狗熱士芝菜後，頭部血管收縮，引起頭痛。這種頭痛，吃狗熱士芝菜後，頭部血管收縮，引起頭痛。

談天 說地

談天說地，古今中外，無所不有。有人談天說地，談的是天，說的是地。有人談天說地，談的是人，說的是事。有人談天說地，談的是理，說的是道。

談天說地，談的是天，說的是地。有人談天說地，談的是人，說的是事。有人談天說地，談的是理，說的是道。談天說地，談的是天，說的是地。有人談天說地，談的是人，說的是事。有人談天說地，談的是理，說的是道。

秦末謀臣 分亨苦樂傳祝福

秦末謀臣，分亨苦樂，傳祝福。秦末謀臣，分亨苦樂，傳祝福。秦末謀臣，分亨苦樂，傳祝福。秦末謀臣，分亨苦樂，傳祝福。

秦末謀臣，分亨苦樂，傳祝福。秦末謀臣，分亨苦樂，傳祝福。秦末謀臣，分亨苦樂，傳祝福。秦末謀臣，分亨苦樂，傳祝福。

海產一類高

膽固醇含量
海產一類高

膽固醇含量，海產一類高。膽固醇含量，海產一類高。膽固醇含量，海產一類高。膽固醇含量，海產一類高。

中國城大酒樓

China Grand Restaurant
122-128 W. Hastings Street Vancouver, B.C. V6B 1G8

彩鳳鳳席 \$108
玉鳳鳳席 \$138

歡迎電話查詢 晚飯有代客泊車服務
溫哥華喜士定西街122-128號 (活活百貨公司對面)

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848

合家影 護照相(黑白) 4張4.80
護照相(彩色) 4張8.80
耆英影 紀念相 免費送4X5一張
其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評議員
會榮獲B.C.省冠軍獎

新新珠寶金行

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

大減價

左筆權

精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
新知舊雨、移玉駕臨

文華商業大廈二樓候教大門口不貼招牌

Autobahn Collision Services Ltd.

汽車修理廠
車身修理 免費估價
車架翻新 有車借用
精工噴油 畫面保證

873-3016
873-4163

雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照、經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理 絕對妥當
價錢公道

加拿大皇家銀行

ROYAL BANK OF CANADA

歡迎大駕光臨或電話查詢有關敝行之

優厚日息私人支票戶口
，存摺或月結單任君選擇，每月派息一次
定期皇家銀行按揭股份有限公司投資證券(至少一千元)保證給予閣下一年至五年期固定利率，每月、半年或一年派息一次

城市駕駛學校

City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話 874-4544

師資優良 經驗豐富 精通國粵 客英馬語
耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址: 域多利街 5869 號
電話: 321-3722

全程式 130 元

通達駕駛學校

T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6, 246 EAST BROADWAY, 321-7324
(BROADWAY AND KINGWAY) 251-5015
VANCOUVER, B.C.

自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高

全程式 136 元
每時 19 元

LOVAL DRIVING SCHOOL LTD.

安全駕駛學校
207-2121 KINGWAY, VAN. B.C. 全程式 130 元

收費公道 歡迎補鐘
各級筆試的士牌等 130 元
教師日夜電話
周炳輝: 876-8434 黃潤賢: 681-0430 日間
327-6446 晚間

萬國駕駛學校

WANG GUO DRIVING SCHOOL
地址: 206 東六街及緬街 223 室
電話: 254-2805

聘請經驗豐富 872-0058
教導經驗豐富 學校容易快捷
全準收費最平 效果保證最好

高級駕駛學校

ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 MAIN ST. 全程式 130 元

專人輔導英語筆試
CLASS 4 5 6
872-8717

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富
全程式 130 元，並有筆試班。
馮坤威校長 438-3438

安全駕駛學校

安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電: 876-8434

(MIKE) 周炳輝

受精作用發生在輸卵管內

輸卵管為肌肉組成的彎曲管，每個輸卵管位於子宮的上方，自上方子宮角的方向而向下方...

本報全部文字經專家審閱後刊出

本報全部文字經專家審閱後刊出，內容詳實，資料豐富，為讀者提供第一手資料...



呢張修或參加繼續管既證，書證明我推能三十個鐘，世發機要可以平份掛。

坐骨神經痛每次發病部位不同

坐骨神經痛是神經系統中，最常見的一種痛症。其發病部位不同，症狀也不同...

健康信箱

健康信箱：關於心臟病、糖尿病、高血壓等常見疾病的預防與治療建議...

事後避孕丸

事後避孕丸，即緊急避孕丸，是在無保護性行為後服用，以預防懷孕...

性與你

性與你：探討性健康、性行為與個人生活品質的關係...

防癌食物之香菇、銀耳

防癌食物之香菇、銀耳：這兩種菌類含有豐富的多糖體，具有抗癌作用...

健康飲食

健康飲食：提供均衡飲食建議，包括蛋白質、碳水化合物與脂肪的攝取...

防癌飲食

防癌飲食：強調多吃蔬果、全穀類食物，減少紅肉與加工食品的攝取...

超音波可診斷骨折

超音波可診斷骨折：利用超音波技術，可精確診斷骨折位置與程度...

醫藥新知

醫藥新知：介紹最新的醫療技術與藥物研發進展...

嗜酸細胞性腸胃炎

嗜酸細胞性腸胃炎：一種罕見的腸胃疾病，症狀包括腹痛、腹瀉等...

婦女保健

婦女保健：提供女性健康護理建議，包括營養、運動與心理調適...

婦女保健

婦女保健：進一步探討女性健康問題，如月經不調、更年期症狀等...

煤氣工程 朱氏裝修 中明 捷美設計室 光正裝修 關氏建築裝修 BING PLUMBING

司公行和中 CHUNG WO HONG CO. 368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4

貨車搬運 B B搬運公司 清潔打臘 達明電器工程

修理水喉 三合土木工務 油漆噴漆 僑胞光顧請電

中英洗地毯 新式機器，上門洗各種地毯，即日洗即可用

李華電器修理 收上政電乾洗雪櫃冰箱 費門府爐衣衣

防盜 JIM'S WELDING LTD. 供應家庭及工商 各種下列產品

唐記建築裝修 Tong's Construction Peter Tong (327-1895)

Milus Construction Ltd. ANDY LEE Phone: 321-1213

JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4

超記裝修 裝修房屋 大小工程 油漆間格 土庫庫色

DONG PHUONG 冷暖水電工程 CONTRACTORS LTD. 2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

嘉倫裝修 換土露屋水內外 建庫台頂洞外

JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4

強華公司 KENWARD CO. 1685 E. 60TH AVE. B.C. V5P 2H5

ALMETCO Home Improvements DIVISION OF ALCAN CANADA PRODUCTS LIMITED

精工錄影音響修理 K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES 4390 FRASER ST. VAN.

東方雪櫃公司 New Way Refrigeration Ltd. 專科上門修理家庭商業雪櫃

HILLCREST PLUMBING 三件類器具，原價\$110，現售\$299.50

亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL: 327-2588

請選用以下各種優質產品，改良你的房屋既舒適又可節省能源

錄映機綜合保養 只需 \$29.95 包括：清洗磁頭、清理磁頭鼓輪

順發冷氣工程 雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐

余正木工坭水 電話：251-6248 各改油屋水磚水廚牆政府

永興裝修公司 油漆傢俬、土庫閣樓、浴室廁所

歡迎閣下參加北京中國旅行社直接批准主辦「華安旅遊服務社中國遊」

絲綢之路遊：\$2550 8月14日出發
中國行程：廣州·北京·烏魯木齊·吐魯番·柳園·酒泉·蘭州·西安(21天)

山東江南遊：\$2395 9月6日出發
中國行程：廣州·北京·天津·青島·濟南·南京·無錫·蘇州·上海·杭州·廣州(22天)

國慶觀禮遊：\$2800 9月23日出發
中國行程：廣州·北京·武漢·宜昌·重慶·成都·昆明·貴陽·桂林·南寧·廣州(28天)

華東福建遊：\$2450 10月3日出發
中國行程：廣州·北京·天津·南京·無錫·蘇州·杭州·上海·福州·廣州(22天)

VAN-CHINA TRAVEL SERVICES INC. 550 MAIN ST. VAN. B.C. CANADA V6A 2T9
報名處：溫哥華華埠街550號華安旅遊服務社
電話：(604)681-8531

東北之寶遊：\$2395 8月31日出發
中國行程：廣州·沈陽·大連·鞍山·哈爾濱·長春·吉林·天津·北京·廣州(22天)

西藏拉薩遊：\$2495 9月18日出發
中國行程：廣州·成都·拉薩(前藏·後藏)·成都(包括峨嵋山)·廣州(13天)

長江之峽遊：\$2750 9月23日出發
中國行程：廣州·南京·桂林·貴陽·昆明·成都·重慶·宜昌·武漢·北京·廣州(28天)

北京華東遊：\$2500 10月11日出發
中國行程：廣州·桂林·北京·南京·無錫·蘇州·上海·杭州·廣州(18天)

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號·電話：669-5840

永利威玫瑰露	永利威五加皮	大人參露酒	豆豉鯪魚	大紅咸蛋	冰糖	黃糖	50磅鳳標香米	大粒花生	珠江成三蒸
每枝 899	每枝 899	每枝 799	每罐 95¢	每打 289	每磅 69¢	每盒 65¢	每包 1650	每磅 79¢	每枝 199

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

專營：參茸藥材，花旗洋參，北高麗參，各國成藥，補酒，京菓海味什貨，種類繁多，今期特價品：杭州白菊花，四川杜仲角，紋黨參八折優待，大羅漢果每個 \$69¢，源吉林甘和茶每合 \$1.99，燈塔牌菊花晶每合 99¢，一級靚沙參每磅 5.99，武漢蛤蚧大補茶每合 \$17.99，紋黨參半磅 \$4.99，參芪蜂王漿 \$3.99，特價品特多，歡迎參觀選購

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

小杭公海鮮酒家 SIU LANKUNG SEA FOOD RESTAURANT

電話：874-5251
地址：溫哥華金比街 3106 號(夾 15 街) 3106 CAMBIE ST. VANCOUVER
(上午十一時至下午三時·下午五時至十時)

特價每席 \$328.00

鮑翅海鮮席
孔雀開屏
式大熟券：
椒鹽大對蝦十隻
玉環佩帶子
紅燒大鮑翅廿兩
奶油焗龍蝦四磅
琵琶三喜鴿
麒麟鮮鮑甫
骨香龍蝦球
菠蘿炒飯
炸雪糕球
美點雙輝
合時生菓

夏季酬賓席
芙蓉焗肉蟹四磅
三天熟券：
豉柱扒鮮菇
鑊鑊明蝦夾
鳳凰三喜翅
京都片皮鴨
北菇鮮鮑片
七彩炒鴨絲
清蒸游水斑
楊州炒飯
干燒伊麵
甜品合時生菓

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

精工車身修理廠 PERFECTION AUTO BODY SHOP

「精工修理車身 令閣下放心又開心」

電話：253-7814

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN & IMPORT CARS
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP
- * ALL WORKS GUARANTEED

MAZDA TOYOTA

TOTO CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.
Johnny Chau
Wayne Yu
代辦 I.C.B.C. 免費車借用

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111

車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

為酬謝顧客 I.C.B.C. 工作費超過 一千五百元者 七五折優待 及有免費車借用。 I.C.B.C.

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品



油條 咸煎餅 每件三毫 平過八折

專業精神 出品認真

真味 餅店茶餐廳

2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3E1
TEL: (604) 874-4041

自製：
蓮蓉(純正湘蓮)
豆沙(天津紅豆)
豆蓉

各款急凍點心

歡迎零沽批發

本餐廳供應：
香港式
早午常餐
精製高級
中西餅食
結婚蛋糕
生日蛋糕
蛋撻麵包
冷熱飲品
各界惠顧
無任歡迎

快捷車身修理 —— 唐人最好的汽車修理中心

ICBC 修理費一律七五折

快捷

免費汽車借用 代辦 ICBC 手續

車身修理

FAST 'A'

唐人街 喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C. 688-8788

VISA MasterCard

突破·聯合舉辦
獻給這一代海外的中國人



Gên
In Search Of Our Chinese Roots

飄流海外
中國人的意義
在哪裏?
異鄉安居
這一代中國人
一直在尋找
自己的……

帶你走遍神州大地
追溯中國古今危機時代
觀察七顆熱心靈
如何尋找生命意義
與你一起捕捉民族更新力量
What does being Chinese mean?
Join with us in examining
the lives and times of seven
who have searched their roots
and found directions

HONG KONG BREAKTHROUGH PRODUCTION • MULTI-IMAGE EXTRAVAGANZA (WITH ENGLISH SUBTITLES)
粵語版: 3.4 三週六: 9.10 粵語版: 16.17 粵語版: 20 粵語版: 24.25 粵語版: 28 粵語版: 31 Sept.

香港爆滿卅五場●不容錯過!

前晚要求于十六、十七兩晚
加開九時半 特別場
(9:30 PM)

八月十六 十七 晚假座
溫哥華約翰奧利花大禮堂
(JOHN OLIVER AUDITORIUM)
盛大獻映 票價一律六元
電話諮詢 (604) 274-0882
門票代售處:
長友圖書公司
華僑之聲
福音閣覽室
中僑互助會
救恩書室
列治文 中華特價中心
愛城(艾蒙頓) 八月廿二日
假座 愛城金禧大會堂 (111 ST. AND ST. AVE.)
盛大獻映 票價一律六元
門票代售處:
世界書局 電話諮詢 (403) 487-0418
中原書局

贊助
溫哥華基督華人同工團契
溫哥華福音閣覽室
UBC REGENT COLLEGE

美國聖保羅城與華人設計師

林秀 盧偉民
這座舊城，却因一個華人工程師的落戶而興旺起來。它是由台灣工程師盧偉民設計和集資建設的。聖保羅城舊貌煥然一新，美國華人引以為傲，傳為美談。

鏢記 8 WEST BROADWAY
百老匯街夾安大略街
FREE DELIVERY
8 P.M. TO 1/2 HR. BEFORE CLOSING
8週年紀念
特別酬賓抽獎
全加首創
鏢記 免費長期飯票
獎品: 一年免費光顧鏢記之「長期飯票」獎券八張。
頭獎: 持券者, 可獲每週一次價值二十元之消費利益, 總值一千元以上。
二至八獎: 持券者, 可獲每週一次價值五元之消費利益。
參加方法: 由八月一日至九月十五日, 貴客光顧本店, 都可無條件參加抽獎, 目的酬謝顧客多年來惠顧支持。
公佈日期: 九月十八日晚上七時正, 由核數會計師在本餐館當眾抽獎, 及負責通告。
鏢記馳名廣東小食, 粥粉麵飯, 寬大車場, 營業由十時半至凌晨二時, 週五及六加開至三時。
免費餐 874-8522
外賣送餐均可參加抽獎
貴客剪下此廣告, 可作一元價值惠顧通用

美國聖保羅城, 達州的首府聖保羅市, 原是一個破舊、骯髒的舊城, 商業不景, 市面蕭條, 眼看漸漸破落下去了。不料, 這座舊城, 却因一個華人工程師的落戶而興旺起來。它是由台灣工程師盧偉民設計和集資建設的。聖保羅城舊貌煥然一新, 美國華人引以為傲, 傳為美談。

華僑金行
八週年紀念酬賓
大減價
+ 黃金、白金時價計算 +
WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話 669-3247
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

Profit \$
閣下宜爭取最大利潤
本公司一向與在溫哥華股票交易所上市之中型公司有關係。同時亦從事下列各項財務業務:
1) 包銷
2) 商業資本
3) 私人投資
4) 團體投資 (個人如有意投資者, 只要有五百元以上, 均可參加)
我們有生意和商人的好關係, 假如你想知道有關將來有利投資的資料或詳細情況, 請寫信或打電話給我們。我們不是股票經紀, 任何服務不收費用。
中山投資公司
Chungshan Investment Corp.
Ste. 512-89 E. Pender St.
P.O. Box 1200
Vancouver B.C. V6A 1T1 Canada
TEL: (604) 680-8889

海外信託銀行(加拿大)
Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA.
Tel: 682-7373
一年一度送月餅
為慶祝中秋佳節並酬謝客戶支持
特贈送奇華大餅家(雙黃蓮蓉月)
辦法如下:
(1) 凡日息儲蓄存款之新舊客戶其存款足二千元者, 可獲贈月餅壹盒。
滿四千元者可獲贈月餅兩盒。
(2) 每戶最多可獲贈月餅兩盒, 先到先得, 送完即止。

東方高級美容專家特技
電子紋眉改造雙眼皮
單調與無神的單眼皮
一日之間變成雙眼皮
禿少的眉毛似美花無葉
當天變成柳葉般的美麗
無神的單眼皮, 禿少的眉眉, 可在一日之間變成一笑百媚生, 變成如詩如畫的柳眉慧眼, 何必阿膠朝朝畫, 不用外科, 毫無痛苦, 你想追求以上的願望麼?
請電 271-8145 會解決你夢想的願望
歡迎問詢

如意齋菜館
BUDDHIST
Vegetarian Restaurant
溫哥華士定東街 363 號
電話: 687-5231
· 虔誠烹飪 · 正宗齋菜 ·
用純植物原料,
保證不含動物脂肪
火腿素鷄 馳名燒鵝
各式滷味
齋菜筵席
豐儉隨意
687-5231
363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P3

廣興肉食公司
KWONG HING COMPANY
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939
鮮肉、燒烤 八五折
長春香頭 兩罐 55¢
青仁烏豆 每磅 75¢ \$11.50
出前一丁 每盒 \$8.99
永利威玫瑰露 每枝 \$5.50
紹興花彫酒 每枝 \$5.99
北京人參白蘭地 每枝 \$5.99
清補涼 每包 79¢
陽江薑豉 每盒 99¢
頂大粒花生 每磅 79¢
白菜乾 每包 59¢

看完本報—敬請訂閱

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話: 324-3738

七天營業
九時至六時

承接馳名金豬
市場
平價
常備明爐燒烤
特設燒臘快餐

專營:
燒臘肉食
鮮雞鴨
馳名臘味
新接金豬
承辦筵席
燒臘快餐
各式滷味
油糖酒米

美華旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

本旅店有長期房出租。價錢相宜
僑胞惠顧。無任歡迎。

本地精裝 頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、手仔、脆皮炸春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。

一頂好出品。出品頂好
各大商店及商場均有售。歡迎批發訂購

頂好食品有限公司
DING HAU FOODS CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v 1h8 電話: (604) 278-1554

婚禮外影

475.00

專業攝影
豪華廣告公司
669-3711

業務包括:
報刊廣告設計
設計海報、傳單、文件、名片、商標
公司年報編印
書畫、日曆編印
商業、沙龍攝影
婚禮、社團外影
送戶派送傳單
代理各類印刷

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

許忠房屋裝修中心

最新推出:
隔熱和保暖
百葉窗簾

免費估價

☆鋁窗 ☆鋁門 ☆膠質 ☆外牆 ☆屋頂 ☆水潤 ☆專造: 窗紗 ☆

新建築公司

電話: 874-4905
代辦政府五千元
維修補助
大小裝修工程
外牆、鋼窗、屋頂、噴油
一律大特價

加華建築裝修

各式圍牆 鐵網鐵花
砌磚砌石 水泥路面
油漆木工 水電裝修

電話: 255-6889 873-4107

本報調整報費啟事

由於各樣成本，如紙張、油墨、運輸及郵費等價格日益上漲，目前所收之報費，實難維持平衡。本報迫於將報費增加，以資彌補。敬請讀者諒察。新價目表如下:

全年九十元，半年四十八元，三個月廿七元。(最少訂閱三個月)以上價目由一九八五年八月一日起生效。無論訂閱久暫，報費例請先惠。零售則由一九八五年七月二日(星期二)起，改為每份四毛。敬請讀者留意。

大漢公報營業部謹啟

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
176 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1C8 Canada

富士定西街一六號地下。活活百貨公司對面

香港來回 899元起
溫哥華出發 可另加停台北、東京或夏威夷
特價機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地
專賣加、日、歐、美機票及移民機票一特平

旅遊精選 機票減價

多倫多來回 269元起 卡加利來回 129元起
三藩市來回 179元起 夏威夷來回 399元起
☆日本博覽會東京豪華七日遊加香港 1388元起
☆中國、台灣九日遊加香港 1298元起
☆中國十六日遊八城市特價 2580元起
☆歐洲特選全日九日一區食宿由 1899元起
☆伏斯尼亞國飛機團 299元起，巴士團 439元起
特約代理：出售美國運通銀行、加拿大旅行支票
(604) 684-4151, 684-4152

信譽 招牌帳蓬公司

PRESTIGE SIGNS & AWNINGS

專為僑胞服務
承接一切招牌工程

帳篷 鋪門 價快 信譽
蓬面 窗簾 捷用 有
安招 招寫 相妥 保保
裝牌 牌字 宜當 證養

估價及美術設計 請電:
RAYMOND LI
689-7939
PAGER 680-6955

田健三行工程

TIEN TIN CONSTRUCTION LTD.
包工 大土庫 內房
君作 小庫房 外屋
滿細 工間 陽油 改
意繳 程格 台漆 建

電話: 254-6011 254-2764

點止 一味靠撞

更會 拗橫折曲

手工精良—你會滿意
用正好料—你得保證
撞車 噴車
搵百達做—你有着數
百達車身修理廠

引進最新 Hi-Tech 噴油技術
專為日本、德國新車補油
HAWKS AUTO BODY
794 Powell 抱街夾士街
(近日本街)
電話: 251-9119

安亞(天寶)旅行社

Pan-Pacific Travel EXECUTIVE TRAVEL
地址: 華埠分行: 片打東街一二七號(商場內)
溫哥華片打西街 1050 號 1670 室
電話: 688-2311 688-8321
外埠電話: (800) 663-1188

逍遙遊 精選 中國

①四邑探親團 全程十二天 \$1538 出發日期: 八月十七、十月十二日、十二月十五、二月四日
暢遊: 香港、廣州、佛山、開平、台山、新會、江門

②絲綢之路 全程二十三天 \$3350 出發日期: 九月五日
暢遊: 香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州

③北京古都遊 全程二十三天 \$2999 出發日期: 九月八日、十月十三日
暢遊: 香港、廣州、桂林、西安、洛陽、北京、上海、蘇州、無錫、杭州

④北京、華東桂林遊 全程二十三天 \$2938 出發日期: 九月廿一日
暢遊: 香港、廣州、桂林、北京、南京、上海、蘇州、無錫、鎮江、杭州

⑤精華遊 全程十六天 \$2590 出發日期: 九月八日、十月六日
暢遊: 香港、廣州、北京、上海、杭州、桂林、廣州

*以上各團，均由中國直接批准，華人領隊。
酒店住宿 香港一帶、新加坡、廣州、白雲、中國、花園、北京—麗都、香山。
費用包括香港來回機票、香港兩晚酒店住宿、港島遊覽、購物安排、午餐聚餐、在中國一切住宿、膳食、觀光及文娛活動。出發前聚餐講解中國情形及旅遊指南。

日本

*日本、台灣十天遊 \$1599起 出發日期: 十月四日、十二月十四日
暢遊: 東京、箱根、平和公園、富士山、大涌谷、白絲瀑布、銀座、迪士尼樂園、台北、故宮、台中、溪頭、日月潭、高雄、澄清湖、花蓮。

*本州八天遊 \$1599起 逢星期四出發
暢遊: 東京、富士山、筑波科學博覽會、名古屋、大阪、奈良、富士山

*東京五、(六)天遊 \$1399起 逢星期五、六出發
暢遊: 東京市中心、銀座、田崎珍珠、迪士尼樂園、筑波博覽會。

歐洲

*全程二十天 \$2039 出發日期: 九月十一日
暢遊: 倫敦、阿姆斯特丹、法蘭克福、慕尼黑、威尼斯、洛桑、巴黎。

*香港黃金假期(機票加六晚酒店) \$1188起

*酒店一代訂以下各酒店訂房
香港—帝苑、帝國、帝后、新世界、利園、富豪、機場富豪、凱悅、香格里拉、文華、富麗華。
北京—建國、麗都、香山、南京—金陵、廣州—花園、中國、白天鵝、西安—金花

彭鴻記裝飾

874-6915

承建新屋
裝修油屋
室內油漆
土庫間格
土庫內設
工庫作安
電作妥當

恆利水電暖氣工程

HENRY'S CONSTRUCTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。

298-8924 [24HRS. 438-1237]

亮記

專做:
廚廁裝修 瓷磚鋪砌
廚房枱面 水電修理
防火板 櫥櫃護理

日: 327-9138
晚: 253-7394

建安建築公司

電話 255-6962 876-1251

屋頂瓦仔 膠質水瀝 雙層玻璃窗
土庫間格 商店裝修 房屋改建
VINLY SIDING 建築商 特價優待
每平方尺 \$70
更代辦政府五千元維修補助。

新新建築裝修公司

SUN SUN CONSTRUCTION
PHONE: 324-0538 325-8002

免大電磚瓷內土房商
費小動電牆牆外庫屋店
估工通裝砌鋪油間修裝
價程渠築築砌漆格建修

民興建築裝修公司

M. S. General Contractor

新建改建 土庫間格
車房露台 水電裝修
大小工程 免費估價
★政府牌照★
電話: 435-6216

基信建築裝修

電話: 434-0869

價大內土水舊
格小外電庫屋
相裝油工間翻
宜修漆程格新

濠健三行工程

KEN HO PING CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION

廚瓦房內土土水價免
房仔屋外木庫電小錢
雨水改油工間裝工特
所調建漆程格修修平
價
電話: 872-5877 or 254-1992

專門起屋

新昌建築工程公司

專門承建新屋，兼開新屋土庫
全部鬼佬技工，保證材料上乘
政府合法牌照，起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元
電話: 255-9147

仔寶電器冷器

電話: 321-4482 24小時服務

政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
凍櫃 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

昌盛水喉

Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生

專通渠道 改喉換龍
急修漏水 裝熱水爐
★日夜服務★

本報廣告 效力宏大

實用鋁鐵工程公司

FRUITFUL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE,
SOUTH BURNABY B.C.

專造: *防盜窗花* *鐵閘扶手*
鋁質欄桿 *大小工程*
免費估價，歡迎查詢。

電話: 公司 430-4552 住家 325-9541

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

A. CHIN 陳達良
電話: 291-0505

專門建造
各種住宅及商業樓宇、新舊裝修。
▲承接建屋工程。每平方尺由 \$32.00起
▲加建及裝修。土庫套房、敞開的汽車間車房。
▲三合土、磚瓦等。所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇、舖面、固定裝置。
▲餐館、雜貨店、裝修。
▲植文、防火設備、改良至符合卑詩規定。
▲烟火警報系統、防火門、隔火設備等。
▲火災後復原工程、保險。
免費估價

新華傢俬木器公司

475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.

專做工商業 住宅一切實木、桃木、橡木、防火板、夾板、柚木、櫥櫃、商業櫥櫃、特價餐館用梳化卡位防火板、鐵腳枱、中西式實木餐椅、舒適大方。

楊氏建築裝修

工砌 籬瓦 內土
精磚 包仔 外庫
價砌 路水 油間
廉石 面潤 漆格

電話: 430-1089

專通渠道 日夜服務

專電商水管漏水水管電
門動業管管管管管
工通業管管管管管
具通宅阻塞急換理

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

榮昌裝修公司

工磨 柏欄 瓦水 油漆 土電
磨文 櫃仔 漆泥 車庫 器
磨理 裝水 更更 舖間 裝
磨新 飾飾 飾飾 飾飾 飾
磨價 價價 價價 價價 價

電話: 874-6443
874-6984
(廿四小時服務)